

Infermieristica 16 Toiletondersteuning



- Ondersteunen bij urineren en ontlasten (gebruik van bedpannen, plasbekers)
- Oefen hygiënische incontinentiezorg
- Rapporteer kleur, consistentie en hoeveelheid urine/faeces
- uitscheidingsproducten, urineren/defecatie, incontinentiezorg, bedpannen en urineflessen, hygiënezorg, kleur/consistentie/hoeveelheid beschrijven

De bedpan	<i>(De bedpan)</i>	De ontlasting	<i>(Le feci)</i>
De urinaal	<i>(De urinaal)</i>	De kleur (van de urine/ontlasting)	<i>(Il colore (dell'urina/delle feci))</i>
De incontinentie	<i>(De incontinenza)</i>	De consistentie	<i>(La consistenza)</i>
De incontinentiemateriaal	<i>(Il materiale per l'incontinenza)</i>	De hoeveelheid	<i>(La quantità)</i>
De katheter	<i>(Il catetere)</i>	De geur	<i>(L'odore)</i>
De opvangbak	<i>(Il contenitore raccoglitore)</i>	Inspecteren (kleur, hoeveelheid, consistentie controleren)	<i>(Ispezionare (controllare colore, quantità, consistenza))</i>
Het bedfruihoekje	<i>(Il vassoio da letto)</i>	Vaststellen (bijv. bloed in urine of ontlasting vaststellen)	<i>(Accertare (ad es. riscontrare sangue nelle urine o nelle feci))</i>
Het washandje	<i>(Il salviettino)</i>	Melden (afwijkingen of problemen rapporteren)	<i>(Segnalare (riferire anomalie o problemi))</i>
De wegwerprechthoek / wegwerdoek	<i>(Il panno monouso)</i>	Beschrijven (de urine/ontlasting beschrijven voor rapportage)	<i>(Descrivere (documentare l'urina/le feci per la segnalazione))</i>
De hygiëne	<i>(L'igiene)</i>	Reinigen (schoonmaken na gebruik)	<i>(Pulire (sanificare dopo l'uso))</i>
De handschoen	<i>(Il guanto)</i>	Verzorgen (hulp en zorg verlenen na gebruik)	<i>(Assistere (fornire aiuto e cure dopo l'uso))</i>
De urine	<i>(L'urina)</i>		

1. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|-------------------------------|--|
| a. De incontinentie | 1. het probleem dat iemand urine of ontlasting niet kan ophouden |
| b. Het incontinentiemateriaal | 2. producten die je gebruikt bij ongewild urine- of stoelgangverlies |
| c. De bedpan | 3. een pan waarmee een bedlegerige patiënt kan plassen of ontlasten |



a-1 b-2 c-3

2. Assistenza alla toilette durante il turno di notte (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: desinfecteert, consistentie, diarree, hoeveelheid, maag-darmklachten, incontinentieverband, ontlasten, bedpan, plassen, observeert, ondersteunt



Tijdens de nachtdienst op een somatische afdeling vraagt mevrouw De Boer om hulp bij het toilet. Ze is net geopereerd aan haar heup en mag nog niet zelf uit bed komen. U helpt haar met uitkleden en legt rustig uit dat u een (1) _____ gebruikt. U controleert of de rem van het bed vaststaat en (2) _____ haar voorzichtig bij het draaien. Daarna laat u haar in rust (3) _____ en (4) _____. U blijft in de buurt, maar geeft haar zoveel mogelijk privacy.

Na afloop helpt u haar schoonmaken en legt u een schoon (5) _____ aan. U (6) _____ de urine en de ontlasting. De urine heeft een lichtgele kleur en een normale (7) _____. De ontlasting is zacht, maar geen (8) _____. U noteert in het elektronisch dossier: kleur, (9) _____, hoeveelheid en of er bijzondere geur is. Ook schrijft u dat mevrouw lichte (10) _____ heeft gemeld. Daarna (11) _____ u de bedpan, gooit de inhoud op de juiste manier weg en meldt kort uw observaties aan de dienstdoende arts-assistent tijdens de overdracht.

*Durante il turno di notte in un reparto somatico la signora De Boer chiede aiuto per andare in bagno. È stata appena operata all'anca e non può ancora alzarsi dal letto da sola. Lei la aiuta a svestirsi e spiega con calma che userà una **panciaiole**. Controlla che il freno del letto sia inserito e la sostiene con cautela mentre si gira. Poi la lascia urinare e defecare in tranquillità. Rimane nelle vicinanze, ma le garantisce quanta più privacy possibile.*

*Al termine la aiuta a pulirsi e le applica una nuova **presa/assorbente per incontinenza**. Osserva l'urina e le feci. L'urina ha un colore giallo chiaro e una quantità normale. Le feci sono morbide, ma non liquide. Annota nel fascicolo elettronico: colore, consistenza, quantità e se è presente un odore particolare. Inoltre registra che la signora ha riferito lievi **disturbi gastro-intestinali**. Successivamente disinfecta la panciaiole, smaltisce il contenuto in modo appropriato e riferisce brevemente le sue osservazioni al medico in turno durante il passaggio di consegne.*

(1) bedpan, (2) ondersteunt, (3) plassen, (4) ontlasten, (5) incontinentieverband, (6) observeert, (7) hoeveelheid, (8) diarree, (9) consistentie, (10) maag-darmklachten, (11) desinfecteert

1. Waarom kan mevrouw De Boer niet zelf naar het toilet lopen?

2. Welke stappen neemt de verpleegkundige om de privacy van mevrouw De Boer te beschermen?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. De zorgverlener helpt de cliënt met een bedpan omdat ze het toilet niet op tijd haalde.
2. De zorgverlener zag bloed in de urine en meldde daarom een probleem.
3. De ontlasting was niet waterdun maar vrij zacht.

Vero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Ik _____ na het helpen met de bedpan of de urine helder is. *(Controllo dopo aver aiutato con la padella se l'urina è limpida.)*
a. controleer b. controleert c. gecontroleerd d. controleren
2. Na het verschonen _____ je de ontlasting op kleur en consistentie. *(Dopo aver cambiato, ispezioni le feci per colore e consistenza.)*
a. inspecteerde b. inspecteert c. inspecteren d. inspecteer
3. Als je bloed ziet, _____ je dit meteen aan de verpleegkundige. *(Se vedi sangue, lo segnali immediatamente all'infermiere.)*
a. melden b. gemeld c. meld d. meldt

1. controleer 2. inspecteer 3. meldt

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Patiënt met buikpijn moet ontlasten

Verpleegkundige Meneer De Vries, u zei net dat u heel nodig naar de wc moet; zal ik u helpen met de bedpan, zodat u rustig op bed kunt ontlasten?

Lisa: *(Signor De Vries, ha detto che deve urgentemente andare al bagno; vuole che la aiuti con la vaschetta così può evacuare comodamente a letto?)*

Patiënt meneer De Vries: Graag, ik ben bang dat ik het niet ophoud, en ik ben ook een beetje incontinent geworden sinds gisteren.

(Sì, volentieri. Ho paura di non riuscire a trattenermi e da ieri sono diventato un po' incontinente.)

Verpleegkundige Ik help u even met uitkleden van de onderkleding, ik schuif de bedpan onder u en als u klaar bent, veeg ik u schoon en droog ik alles goed af, oké?

Lisa: *(La aiuto a togliere la biancheria intima, le posiziono la vaschetta sotto e quando ha finito la pulisco e poi asciugo e sistemo tutto bene, va bene?)*

Patiënt meneer De Vries: Ja, dat is goed, maar wilt u daarna ook even kijken, de ontlasting is de laatste dagen erg vloeibaar en ik maak me zorgen.

(Sì, va bene, ma può anche controllare? Negli ultimi giorni le feci sono molto liquide e sono preoccupato.)



Verpleegkundige *Natuurlijk, ik beoordeel straks de kleur, de hoeveelheid en de stoelgangconsistentie, en als ik iets bijzonders opmerk, rapporteer ik dat direct in uw dossier en aan de arts.*

(Certo. Valuterò colore, quantità e consistenza delle feci e, se noto qualcosa di particolare, lo riporto subito nel suo fascicolo e al medico.)

Patiënt meneer De Vries: *Dank u, ik schaam me een beetje, maar het is fijn dat u het zo rustig uitlegt en goed voor de hygiëne zorgt.*

(Grazie, mi vergogno un po', ma mi fa piacere che lo spieghi con calma e che curi l'igiene.)

1. Hoe zou jij aan een patiënt uitleggen wat je gaat doen als je een bedpan aanreikt?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Ik draag handschoenen en houd rekening met de hygiëne. / Ik controleer kleur, geur, consistentie en hoeveelheid. / Ik meld afwijkingen direct aan de collega of noteer ze in het dossier.



1. U helpt een patiënt in bed met plassen of ontlasting. Wat doet u om hygiënisch te werken en de patiënt comfortabel te houden?
-
2. Na het toiletbezoek ziet u iets opvallends aan urine of ontlasting. Wat controleert u precies en wat meldt u aan uw collega of in het dossier?
-

7. Scrittura: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Observaties meneer Van Dijk – vannacht

Beste collega,

Ik heb dienst vanavond en ik wil jouw observaties van de ochtend gebruiken voor de rapportage.

Kun je mij mailen hoe het vannacht met **meneer Van Dijk** ging bij de **toiletassistentie**? Graag kort iets over:

- of hij **urine** en **ontlasting** had (en hoeveel ongeveer),
- de **kleur** en **consistentie**,
- of er iets bijzonders was, bijvoorbeeld **diarree**, **bloed bij de ontlasting** of heel **donkere urine**,
- en welke **zorg** je hebt gegeven (wassen, schoonmaken, incontinentiemateriaal).

Alvast bedankt!

Met vriendelijke groet,

Monique Jansen

Verpleegkundige avonddienst



Scrivi una risposta appropriata: *Hierbij mijn rapportage over meneer Van Dijk van vannacht: / Wat betreft de urine en ontlasting heb ik het volgende geobserveerd: / Verder heb ik de volgende zorg verleend:*
